

# Lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **68 (1929)**

Heft 9

PDF erstellt am: **19.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## ASTRONOMIE BISCORNUE

A. M. Louis Gallet, astronome à Genève.

**V**IEILLE comme le monde, l'astronomie est une science qui commande le respect. Elle mesure l'espace et le temps, et les domine tous deux. Ses adeptes vivent dans la féerie du potentiel. L'homme visite des parcelles de terre ; l'astronome explore l'univers, sonde l'infini : ses voyages n'ont pas de limites. Il trace avec précision le chemin des soleils qui roulent dans le vide. Il recule toutes les bornes, et sa pensée s'élargit avec son horizon. Les notions affolantes des *jamais* et des *toujours* lui sont familières. Il sait des *où* ? et des *quand* ? que notre pensée ne saurait envisager sans aboutir à la maison des fous.

De l'absolu, dont il a une conception, il a tiré des idées relatives pour ses frères. Ses observations du mouvement des astres éveillent en lui des impressions de durée : des questions de lieu, il envisagea la question du temps et de ses valeurs. C'était une pure convention, si l'on veut, mais qui avait bien sa raison d'être. Il en est tant d'autres de moindre importance !

Dans ses moments de loisir, notre savant inventa des appareils calculateurs du temps. A la longue, il s'en suivit des horloges dont la corporation, fière de son origine céleste, sut conserver une dignité de bon aloi. Et l'on vit des pendules où figuraient, avec les heures, le soleil, la lune et les signes du zodiaque. A l'extrémité des chaînes, de gros poids descendaient, entraînant dans leur chute tout un ingénieux firmament de carton. Et l'on eut des horloges où se lisaient l'année, le mois, le jour, l'heure, la minute et la seconde. L'éternité ainsi morcelée, on la fixa sur un cadran de deux centimètres de diamètre, et on la mit en poche. Dès lors, pour tous les actes de la vie chacun dut recourir à sa petite gravitation universelle privée. Désormais, au lieu de dire : « J'irai au marché quand *Dénob* du Cygne se couchera sur les premières feuilles mortes », la ménagère note dans son mémorandum : « Samedi, 13 septembre, marché à 9 h.  $\frac{1}{4}$  ». Et elle met le réveille-matin en conséquence.

La jeune femme, dont l'œil, autrefois, scrutait les horizons célestes et ceux de la mer, ne songe plus que, des bords inconnus, son marin reviendra lors du feuillage, quand l'étoile brillante du *Taureau* disparaîtra au nord-ouest. Elle consulte son almanach et sa montre, et, sans rien savoir d'*Aldébaran*, elle chante au bébé qu'elle endort une mélodie de son invention, grande de science vulgarisée et d'amour maternel :

« Le 19 mai, au soir  
Papa viendra te voir ;  
Il dira « bonne nuit »  
A son dernier petit  
Qui rit ! »

Et je considère comme un bienfaiteur l'astronome dont les travaux permettent au matelot de se guider sur la boussole pour ramener à l'Europe du café, et des baisers à sa femme, à ses petits. Je bénis l'horloger qui a gravé sur le cadran l'heure du revoir.

Pour toutes les données astronomiques qu'elle évoque à mon esprit, j'aime la boutique de l'horloger. Là, dans la devanture, sous un morceau de verre, je vois les aiguilles indiquer la position des mondes dans leur relation avec moi ; j'assiste

à leur défilé ininterrompu, et je réalise que, dans le cycle sans fin, Persée succède à Andromède comme 1 succède à 12 sur la circonférence d'émail, et que partout le mouvement ramènera sans cesse des situations relativement identiques, dans l'espace comme dans le temps. Pour mon œil, toujours les astres se retrouveront à la même place, toujours l'aiguille marquera les mêmes heures. Et jamais, toutefois, ce ne sera le même lieu, ni le même temps.

\*\*\*

J'aimais à lire ces choses sur le disque des montres. Je m'y attardai l'autre jour encore sur St-François. Hélas ! ma cosmographie en fut bouleversée. Il y avait là des montres aux cadrans en losange, en carré, en rectangle, en ovale, en médaillon, en octogone, en cœur, en fer à cheval. D'aucuns, concaves, semblaient abrèger la durée, et semblables à la légendaire montre de Marseille, « fichaient bas leur heure en 20 minutes » ; d'autres, convexes, réalisaient l'idéal de Lamartine : « O temps, suspends ton vol !... »

A quelle gravitation de fantaisie répondent donc ces joujoux-là ? C'est à coup sûr, celle des milliardaires parvenus, celle des pays chauds, nos hôtes, et des barons du fromage. Ne va-t-on pas inventer le cadran-chaîne pour arpenteurs et le cadran zig-zag pour touristes ? Et je vis aussi des montres à 4000 fr. dont les cadrans s'auréolaient de perles...

— Je vous en prie : à qui veut mesurer le temps, est-il plus beau rang de perles que le collier des heures ?

— Et peut-on, sans rire, fixer à 4000 fr. le prix de l'éternité ? Je n'oserais dire que c'est trop, mais il se pourrait que ce fût trop peu !

Par bonheur, à côté des marchands des villes, il est, dans le Jura, de simples horlogers qui travaillent à la pièce et non pas pour la pièce. Ceux-ci sont dignes de leur profession ; leur astronomie est loyale ; ils connaissent la valeur du temps : ils ont le droit de le mesurer.

Aug. Vautier.



## DEIN LE VOTE

**S**TI coup, on lâi é. Duve demeinde zà la tsauda, no faut allâ vôtâ. Mè su fé esppliquâ cein ào tot fin pè noutron régent, que l'è on bin galé hommo et rein fiè. Vaitcè cein que m'a de :

— Lè primère vôte, deman, l'è onn'affère que lâi diant *fédérala*, po cein que l'è po tota la Suisse, qu'o sâi à Dzenèva, à Berna, à Ontreva, à Mourtsi, ào bin à Nidrepipe, mîmameint ào Tsalet-à-Goubet. L'ant appellâie la *défarattâie dâo bliâ*. Ein a que voliant dâo bliâ po dâo pan de ménâdzo, dâi z'altro que l'amant mî dâi navette. L'è défecilo de tot arreindzi sein rein dêreindzi. L'è po cein que lè z'on vo dyant : « Votâ oi ! » et lè z'autre : « Votâ na ! »

— Vâi mâ, que lâi é de, lè papâi no diant que lâi a trâi robrique et que faut dere onna reponsa

à tote lè trâi. Cein vâo fére on rîdo eimbroulâ-dzo, crâide-vo pas ?

— Pas pi, s'on repond bin adràî.

— Bin su, mâ clliâo papâi no z'écrisant que clliâo rebrique sant rîdo grante. Quand on è arrevâ à l'autro bet, on sè rappele pas mé dâo coumeincement.

— L'è su, mâ faut coudyî lè z'emotelâ on bocon, doutâ on retailon pè ce, onna verdzetta, per lé po que restâi omète lo ran. Adan on comprend mî.

— Adan, quand on a fé clli netteydâzo, à voutron'idée, quemet foudra-te vôtâ ?

— La primère rebriqua vâo dere dinse : « Ai-vo trâo de bliâ ? » Qu'èin dite-vo ?

— Nâ.

— L'autra sè dit dinse : « Voudrâi-vo ein avâi bin mé ? »

— Oi.

— Et la derrâire : « Lo dite-vo à de bon ? » Que volîâi-vo repondre ?

— Oi.

— Eh bin ! vo vâide que n'è pas bin défecilo. L'è dinse que vu vôtâ.

— Vâi mâ, régent, se l'allâvant mèccliâ clliâo demande, coumeincé pè clliaque dâo mâitet, pu aprî pè la derrâire, po fini pè la primère, va tè panâ !

— Cein sè pâo pas.

— Quemet, cein sè pâo pas ? L'è vu.

— Iô ?

— L'autr'hi. Sè passâie vè lo bornî à la mère Regalu.

— Voueh !

— L'è dinse. « Vo séde que noutron menistre l'è on tot crâno et d'amâ et de respetta. Dèvese à cô que sâ et dit adî lè mîmo z'affère. Dâi z'affère tot simplio bin su, mâ que fant plliési. Et lè dit adî tote parâire :

1° Que fédé-vo quie, Madama ?

2° L'è on bounovrâdzo !

3° Baillî bin lo bondzo à l'ottô.

De tot temps l'a dit dinse et pas autrameint, et la mère Regalu lo savâi assebin. Dan, dedzo sè trovâve vè lo bornî quand l'a vu veni lo menistre et preparâve sè reponse. Lo menistre, clli dzo qui, l'avâi fam de vére lo père Regalu po lâi dere de veni lâi grulâ on gros perrâ de pere de livre ào courti et lâi dit dinse d'on bocon llièin :

— Bondzo, Madama Regalu !

La mère que n'ouîfâi pas, tant l'iguie de l'eintse dâo bornî fasâi de brison, sè peinsâve que l'étâi la primère demanda, cllia que i'é dete, et repond :

— Lâvo onna satse.

— Iô è-te voutron'hommo ?

— L'a zu dâi truffie à caïon dedein ! (Sè crayâi à la rebriqua : L'è on bounovrâdzo !)

Lo menistre tot èbaubi pè clliâo reponse, sè dit ein li-mîmo, mâ on bocon hiaut :

— Crâyo bin que la mère Regalu vint tiura !

La mère Regalu l'a repondu : (adî cllia poué-son d'iguie, sè peinsâve que lâi baillîve lo bondzo po l'ottô).

— Manquerî pas, grand maci !

Vo vâide bin que sè faut tsouyî que l'aussant pas eimboullâ lè rebrique demeinde. »

Marc à Louis.